



JEU D'ÉPREUVES TÉMOIN 1

FRANÇAIS ECOLE

Préparation à l'examen

B1



JEU D'ÉPREUVES TÉMOIN 1

FRANÇAIS ECOLE

Préparation à l'examen

B1

Toute représentation ou reproduction intégrale ou partielle faite par quelque procédé que ce soit sans le consentement de l'auteur ou de ses ayants cause, est illicite et constitue une contrefaçon sanctionnée par la loi.

All rights reserved; no part of this publication may be reproduced, stored in a retrieval system, or transmitted in any form or by any means, electronic, mechanical, photocopying, recording, or otherwise, without the prior written permission of the publishers.

Publié par telc gGmbH, Francfort-sur-le-Main, Allemagne

Tous droits réservés

Huitième édition

© 2014 telc gGmbH, Francfort-sur-le-Main, Allemagne

Imprimé en Allemagne

ISBN: 978-3-940728-06-7

Order-No.: 5215-B00-010102

Audio-CD ISBN: 978-3-940728-07-4

Audio-CD Order-No.: 5215-CD0-010101

Chers lecteurs, chères lectrices,

Vous souhaitez faire certifier vos compétences en langue par un certificat largement reconnu ou bien vous êtes enseignant et désirez préparer vos élèves à un examen de langue. Dans les deux cas, *telc – languages tests* sont exactement ce qu'il vous faut.

Qui est telc ?

La société *telc gGmbH*, société sans but lucratif, est une filiale de la fédération allemande des Universités Populaires, elle s'inscrit dans une longue tradition de promotion du plurilinguisme en Europe. Tout a commencé en 1968 avec le certificat de l'Université Populaire en anglais, le premier examen de langue étrangère standardisé dans l'histoire de la République fédérale allemande. Depuis, *telc gGmbH* (respectivement l'organisation l'ayant précédée) a joué un rôle décisif dans la réflexion en matière de théorie des examens grâce à l'élaboration de nombreux modèles d'examens de langues généraux ou d'examens de langues spécifiques à certaines professions. Aujourd'hui, *telc* dispose d'une palette de 60 examens de langues standardisés en dix langues et aux cinq niveaux définis par le *Cadre européen commun de références pour les langues : apprendre, enseigner, évaluer*. Il est possible de passer les examens dans plus de 20 pays répartis dans le monde entier, auprès de tous les partenaires *telc*. Vous trouverez un centre d'examen à proximité de votre domicile en consultant notre page Internet (www.telc.net).

Quelle est la valeur des certificats telc ?

La valeur d'un certificat de langues s'apprécie en fonction des standards de qualité fixés lors de l'élaboration, de la conduite et de l'évaluation de l'examen de langue. Tous les examens *telc* reposent sur l'approche actionnelle du *Cadre européen commun de références pour les langues : apprendre, enseigner, évaluer* et jugent des capacités de compréhension écrite, de compréhension orale, d'expression écrite et d'expression orale. Les épreuves d'examens *telc* sont standardisées, cela signifie qu'elles sont élaborées grâce au recours à des méthodes scientifiques reconnues en matière de d'élaboration d'examens. *telc gGmbH* est membre de ALTE (Association of Language Testers in Europe, www.alte.org), le regroupement de fournisseurs européens de renom en matière d'examens de langues. De nombreuses institutions réputées, publiques et privées, ainsi que des entreprises en Allemagne et à l'étranger reconnaissent les certificats *telc* et y voient tant une attestation de qualification qu'un moyen de recrutement de personnel. Chaque certificat *telc* décrit, de manière détaillée et compréhensible pour tous, les compétences en langue étrangère de son détenteur.

Pourquoi un jeu d'épreuves témoin ?

Le fait que les participants sachent ce qui les attend au cours d'un examen constitue l'une des caractéristiques essentielles des examens de langues standardisés. C'est pourquoi, le jeu d'épreuves témoin informe quant aux objectifs de l'examen et aux épreuves elles-mêmes, quant à la durée de l'épreuve et aux critères d'évaluation ainsi qu'aux modalités de conduite de l'examen. Les jeux d'épreuves témoins *telc* sont téléchargeables gratuitement sous www.telc.net. Vous trouverez là aussi le règlement général de l'examen ainsi qu'une description détaillée de la conduite de l'examen.

Comment pouvez-vous vous informer ?

Nous sommes convaincus que vous trouverez chez *telc* l'examen correspondant à votre niveau de compétences en langue. Ecrivez-nous (info@telc.net) si vous avez des questions ou bien si vous souhaitez nous soumettre des propositions ou des améliorations.

Nous aurons plaisir à vous lire et vous conseiller.



Directeur *telc gGmbH*

Sommaire

Structure du test	5
-------------------	---






Test

Compréhension de textes écrits	6
Éléments langagiers	12
Compréhension de textes oraux	14
Expression écrite	17
Epreuves orales	18
Feuille de Réponse S30	23

Information

Critères d'évaluation « Expression écrite »	29
Critères d'évaluation « Epreuves orales »	31
Points et notes	33
Quelles sont les procédures de l'examen ?	35
Grille de solutions	38
Compréhension de textes oraux – Transcription des textes	39

Structure du test

	Subtest	Epreuve	Forme de test	Durée en minutes
Epreuves écrites		1 Compréhension de textes écrits		90
		Partie 1	Compréhension globale 5 items	
		Partie 2	Compréhension de détails 5 items (QCM)	
		Partie 3	Compréhension sélective 10 items (attribution)	
		2 Eléments langagiers		90
		Partie 1	10 items (QCM)	
Epreuves orales		3 Compréhension de textes oraux		max. 30
		Partie 1	Compréhension globale 5 items vrai/faux	
		Partie 2	Compréhension de détails 10 items vrai/faux	
		Partie 3	Compréhension sélective 5 items vrai/faux	
		4 Expression écrite		30
		Contenu Communication Correction linguistique	4 points à traiter	
Epreuves orales	Temps de préparation			20
		5 Epreuves orales		approx. 15
		Partie 1	Prendre contact	
		Partie 2	S'entretenir sur un thème donné	
Epreuves orales		Partie 3	Négocier	Examen par groupes de deux (dans des cas exceptionnels, examen individuel)

Compréhension de textes écrits, Partie 1

Lis les 10 titres (a–j) et les 5 textes (1–5). Décide quel texte correspond le mieux à quel titre.
Marque tes réponses, sur la feuille de réponse, dans les cases 1 à 5.

- a Europe du sud : le paradis des vacances
- b Fête de l'été le 21 juin
- c Halloween en France
- d Halloween, la fête des Saints
- e Les enfants n'aiment pas les vacances
- f *Même durée des vacances partout en Europe*
- g *Rap et RnB à la mode*
- h Stop au rap !
- i Suppression des grandes vacances
- j 21 juin : musique sans fin

1

Le 21 juin, environ 800 000 personnes chantent ou jouent d'un instrument et plus de 10 millions assistent à un concert ou écoutent de la musique dans la rue... C'est pour fêter l'arrivée de l'été ? Mais non ! En France, depuis 1982, c'est « La Fête de la Musique » : dans toutes les villes, il y a des animations et des concerts, même la nuit !

2

Le ministre veut supprimer « les grandes vacances » parce qu'elles sont trop longues (elles durent deux mois). D'après lui, les élèves ne profitent pas de ce temps libre pour se reposer mais ils s'ennuient sans leurs camarades de jeux. Leur a-t-il demandé leur avis ?

3

Les générations changent, leurs goûts aussi ! D'après les sondages, 50 % des jeunes préfèrent le rap et le RnB à la musique rock/pop. En plus, ils sont 45 % à télécharger gratuitement – et illégalement – la musique qu'ils écoutent sur leurs MP3. Quel est l'avenir des CD ?

4

Au départ, Halloween est la fête des morts chez les Celtes. Mais, importée en France par une entreprise américaine, c'est devenu maintenant une grosse fête commerciale. Près d'une famille sur trois fête Halloween à la maison et, pour les entreprises, c'est une bonne occasion de vendre des déguisements et des gadgets avant le Carnaval.

5

En Europe, les vacances scolaires ont des durées très différentes selon les pays. Les champions de l'été sont les Espagnols avec onze semaines de vacances, suivent les Italiens et les Français avec neuf semaines de repos. Partout ailleurs, elles durent environ six semaines.

Compréhension de textes écrits, Partie 2

Lis le texte suivant, puis décide quelle est la bonne réponse (a, b ou c) pour chacun des items (6–10). Marque tes réponses, sur la feuille de réponse, dans les cases 6 à 10.

Marianne, la fleur de la République

Le nouveau timbre qui représente la France se soucie de l'environnement.

Marianne illustre la devise « Liberté, égalité, fraternité » du peuple qui s'est battu en 1789 pour éliminer la monarchie et pour créer la démocratie. Une femme forte et déterminée qui n'apparaît pourtant que de profil... C'est la tradition. Chaque nouveau Président de la République lance une nouvelle Marianne.

Elle a la forme d'une fleur tournée vers le ciel. On l'a comprise : la nouvelle Marianne pense à l'avenir de la planète, elle se soucie de l'environnement. Depuis janvier, ce dessin apparaît sur le timbre d'usage courant, que les gens utilisent pour leurs besoins de tous les jours depuis 1850.

Un timbre riche d'histoire et de paradoxes. Par exemple, seule la Marianne du Bicentenaire de la Révolution (1989) est de face. De même, la première Marianne dessinée par une femme apparaît seulement en 1997 ...

Un Symbole

Pour Christophe Ripault, directeur de la communication du SNTP (Service national des Timbres-poste et de la Philatélie), Marianne est l'emblème de la France, le visage de la République française. C'est ce qu'a confirmé un

récent sondage : « Les Français sont très attachés à Marianne en timbre car elle ne ressemble à personne, elle a un visage neutre. »

Un Concours

Pour la première fois, la Poste avait ouvert un concours national pour choisir le nouveau timbre. Tous les Français pouvaient y participer. La Poste a reçu 50 000 dessins réalisés par des enfants de 4 ans jusqu'à des personnes âgées de 94 ans ! Un jury présidé par la comédienne Véronique Genest (Julie Lescaut à la télé) en a retenu 100.

Ensuite, on pouvait voter pour son dessin préféré. Il y a eu près de 250 000 votes ! Les dix plus aimés ont été exposés au Palais Bourbon. Mais c'est le Président qui a eu le dernier mot. En juillet dernier, il a choisi la Marianne de Thierry Lamouche, illustrateur parisien de 49 ans.

Des milliards d'exemplaires

Cette Marianne sera vendue à plusieurs milliards d'exemplaires chaque année. Appelée à voyager dans le monde entier, la « Marianne fleur » est désormais l'image de marque de son pays d'origine, la France.

Décide quelles réponses correspondent aux informations contenues dans le texte.

6 Il y a une nouvelle Marianne

- a** après chaque élection présidentielle.
- b** chaque année.
- c** pour la première fois.

7 Le timbre d'usage courant

- a** a été modifié en janvier.
- b** existe depuis 1850.
- c** montre une forme abstraite.

8 Le concours

- a** était organisé par le Président.
- b** était ouvert aux Français.
- c** était réservé aux enfants et aux personnes âgées.

9 Le nouveau timbre

- a** a été choisi par La Poste.
- b** a été choisi par le Président.
- c** a été choisi par Véronique Genest.

10 Marianne

- a** est vendue dans le monde entier.
- b** n'est pas valable pour les envois à l'international.
- c** représente la France.

Compréhension de textes écrits, Partie 3

Lis les 10 situations (11–20) et les 12 annonces (a–l). Décide quelle annonce correspond à quelle situation. Tu ne peux utiliser une annonce qu'une seule fois !

Marque tes réponses, sur la feuille de réponse, dans les cases 11 à 20.

Si aucun texte ne convient, coche la case x.

- 11 Tu veux aller dans un parc d'attractions pendant les vacances de Noël.
- 12 Tu t'abonnes à un magazine pour les jeunes entre 12 et 14 ans.
- 13 Tu achètes un ticket de loterie pour gagner de l'argent.
- 14 Tu joues à un jeu-concours portant sur ta série préférée.
- 15 Tu veux participer à des jeux aquatiques dans un parc d'attractions.
- 16 Tu désires regarder un dessin animé sur internet.
- 17 Tu participes à un concours pour gagner un DVD.
- 18 Tu adores Astérix et tu veux tout savoir sur lui.
- 19 Ton frère de 8 ans veut s'abonner à un magazine et tu l'aides à choisir.
- 20 Tu as 43 € pour passer le week-end dans un parc d'attractions.

- a**
- GEO Ado te fait gagner**
- 35 DVD du film ARTHUR ET LES MINIMOYS**
- « Combien d'avions ont décollé ou atterri à l'aéroport Roissy l'année dernière ? »
- www.geoado.fr**
- b**
- SPIROU.com** : Le journal SPIROU a maintenant son site !
- Des jeux, des bd inédites et aussi : Les WebTOONS, des dessins animés online !
- c**
- Okapi, le magazine des années collège**
- Pour bien vivre ses années collège et découvrir de nouveaux horizons, Okapi, une valeur sûre pour accompagner les 10-15 ans !
- Vous avez le choix !**
- Abonnement 1 an 22 numéros 33 Euros
- d**
- www.ASTERIX.com**
- Vous avez entre 12 et 14 ans ? Vous êtes fan de BD et d'Astérix ? Abonnez-vous à ce site !
- Au sommaire : fiches sur les personnages, résumés des albums, analyses, planches, biographie des auteurs, forum, fonds d'écran, ex-libris, dédicaces...
- e**
- LES JEUX-CONCOURS GRATUITS**
- Découvre tous nos jeux-concours et tente de remporter de superbes lots, comme des consoles de jeux, de l'argent, des portables, ou encore des voyages ! Profites-en, c'est gratuit !
- www.web-ados.com**
- f**
- CONCOURS : GAGNE UN MAX DE KDOS**
- Obtiens des tickets de loterie avec tes Crediz que tu gagnes en participant à la vie du site : les concours sont gratuits !
- A la fin de chaque concours a lieu un tirage au sort pour chaque lot.
- Si c'est un de tes tickets de loterie qui est sélectionné, tu gagnes un KDO !
- Clique vite sur www.actuados.com pour t'inscrire en 10 secondes : On t'offre 100 Crediz !
- g**
- WALIBI des sensations Whaaaaaa !**
- Situé entre Lyon et Chambéry, dans un magnifique cadre naturel de 35 hectares, Walibi vous propose plus de 30 attractions et spectacles doublés du plus grand parc aquatique de la région !
- Tarifs journée :
- | | |
|------------------------------|----------------|
| ENFANTS DE 0 A 2 ANS | Gratuit |
| ENFANTS DE 3 A 11 ANS | 20,95 € |
| ADULTES DE 12 A 54 | 26,50 € |
| SENIORS DE 55 ET + | 23,50 € |
- Horaires :
Ouvert de 10h à 19h du 14 avril au 14 octobre
- h**
- Demandez le programme ! Zérotracas.com**
- « Les aventures d'Alex »
- Vous avez suivi sur Zérotracas.com la série « les aventures d'Alex » ?
- Il est maintenant temps de jouer pour gagner un lecteur DVD portable ou un CD Rom de révision ASSR Emme.
- Bonne chance !
- Pour participer, rendez-vous sur **www.zerotracas.com**
- i**
- futuroscope espace presse**
- Parce qu'il y a des expériences qui nous plongent au cœur d'une exploration...
- Ouvert du 10 février au 06 janvier de 10h à la tombée de la nuit
- | | | |
|--------------------|--------|---------|
| Tarifs : | 1 jour | 2 jours |
| Adulte | 33 € | 63 € |
| Enfants (- 16 ans) | 24 € | 44 € |
- Accès
par bus 9 et E depuis Poitiers
par A10 et N10 en voiture
- j**
- Astrapi, le magazine des 7-11 ans qui déborde de découvertes et d'inventivité !**
- S'ouvrir au monde, mieux se connaître, lire, bricoler, apprendre, jouer, s'activer, échanger et rigoler...
- c'est tout ça, Astrapi !
- Vous avez le choix !
- Abonnement 1 an 22 numéros
89.80€ au lieu de 114.40€
(prix valable pour la France métropolitaine)
- k**
- Disneyland® Resort Paris**
- se trouve à proximité des autoroutes A4 et A104, des navettes (VEA) relient 7j/7 les aéroports parisiens aux hôtels de Disneyland®, le RER (ligne A) vous amène en 35 min : tous les chemins mènent au rêve...
- Ouvert du 01/04 au 31/01
- Billet 1 Jour / 1 Parc
46 € par adulte / 38 € par enfant
- Billet 2 Jours / 2 Parcs
103 € par adulte / 84 € par enfant
- Disneyland® Park de 10h à 23h
Walt Disney Studios® de 10h à 19h
- l**
- parc Astérix**
- Venez passer une journée inoubliable dans le premier parc de loisirs français avec ses 20 ha d'attractions !
- | | | |
|---------------|----------------|---------------|
| Vos Billets : | Gaulois adulte | Petit Gaulois |
| 1 jour | 35 € | 25 € |
| 2 jours | 66 € | 46 € |
- Ouvert tous les jours du 5 avril au 7 novembre de 10h à 18h**
- Situé à 30km au nord de Paris, vous rejoignez le Parc de tous côtés :
Autoroute A1 : sortie « Parc Astérix »
Métro/RER : ligne B3
Depuis Paris, navette directe au départ du Louvre
Gare routière de Roissy : bus quai A3

Eléments langagiers, Partie 1

Lis le texte suivant et décide quel mot ou quelle expression (a, b ou c) manque à chacun des items (21–30).

Marque tes réponses, sur la feuille de réponse, dans les cases 21 à 30.

Ma chère Laurence,

Quel plaisir d'_____ **21** _____ que tu vas venir passer une semaine chez nous avec toute ta famille ! Ne te fais pas de _____ **22** _____ pour le logement: nous avons trois _____ **23** _____ à coucher et un grand salon. _____ **24** _____ aucun problème ! Mais au fait, le _____ **25** _____ arriverez-vous exactement ?
(Tu m'avais parlé du 8 mai !)

J'ai une _____ **26** _____ bonne nouvelle à t'annoncer. La semaine de votre venue, le Bureau du Livre de Jeunesse organise un Comité de lecture où sont présentés les livres pour jeunes _____ **27** _____ parus. Je suis sûre que tu auras plaisir à y _____ **28** _____. La réunion ne dure jamais très _____ **29** _____, mais c'est toujours _____ **30** _____.

A bientôt.

Nous vous embrassons tous bien fort.

Tanja

- | | | | |
|---|---|--|---|
| 21 a apporter
b apprendre
c assister | 24 a Car
b Donc
c Ni | 27 a récemment
b surtout
c tant | 30 a indifférent
b intéressant
c présent |
| 22 a signes
b soucis
c souhaits | 25 a combien
b comme
c comment | 28 a partager
b participer
c partir | |
| 23 a chambres
b occasions
c pièces | 26 a aucune
b autre
c proche | 29 a beaucoup
b longtemps
c souvent | |

Eléments langagiers, Partie 2

Lis le texte suivant et décide quel mot ou quelle expression (a-o) manque à chacun des items (31–40).

Marque tes réponses, sur la feuille de réponse, dans les cases 31 à 40.

Sophie Martin
90 allée des prés
74000 Annecy

Annecy, le 21 août

Chère tata Marie,

Maman m'a dit que tu es malade et que ma lettre te fera plaisir.

Moi, je suis **31** vacances mais je reste à la maison alors je m'ennuie un peu ; **32** la journée, je joue avec la fille de la voisine car mes parents travaillent. Elle **33** Sonia et a deux ans de moins que moi. On va à la piscine et on discute beaucoup.

Bientôt, ce sera la **34** : je vais être en 3ème ! Ce sera une année importante **35** je vais passer mon premier diplôme : le brevet. J'ai un peu peur **36** ne pas réussir... Il faudra **37** travailler !

J'espère que ta maladie n' **38** pas grave et que tu vas **39** guérir.

Peut-être qu'on viendra te voir **40** maman et papa seront en vacances.

Gros bisous

Sophie

- | | | | | |
|-------------------|------------------|--------------------|------------------|--------------------|
| a AI | d BIENTÔT | g EST | j QUAND | m S'APELLE |
| b AUX | e DE | h PARCE QUE | k RENTRÉE | n S'APPELLE |
| c BEAUCOUP | f EN | i PENDANT | l RENTRER | o TRÈS |

Compréhension de textes oraux, Partie 1

Tu vas entendre cinq personnes. Tu entendras ces personnes une seule fois.

Lis d'abord les phrases 41 à 45. Après avoir entendu chacune des cinq personnes, décide si les phrases 41 à 45 sont vraies (+) ou fausses (-).

Marque tes réponses sur la feuille de réponse.

Tu as maintenant trente secondes pour lire les cinq phrases.

- 41 La première personne a adoré les cascades.
- 42 La seconde personne aime beaucoup les films d'action.
- 43 La troisième personne admire l'acteur principal.
- 44 La quatrième personne aime beaucoup ce film.
- 45 La cinquième personne pense que le désert était idéal pour tourner ce film.

Compréhension de textes oraux, Partie 2

Tu vas entendre une émission de radio. Tu entendras l'émission deux fois.

Lis d'abord les phrases 46 à 55. Après avoir écouté l'émission, décide si les phrases 46 à 55 sont vraies (+) ou fausses (-).

Marque tes réponses sur la feuille de réponse.

Tu as maintenant deux minutes pour lire les dix phrases.

- 46 Yves Schlirf adapte des mangas japonais en français.
- 47 Les sujets des mangas s'adaptent à l'âge et au niveau social des lecteurs.
- 48 Les mangas sont créés pour les jeunes uniquement.
- 49 Yves Schlirf n'est jamais allé au Japon.
- 50 Au Japon, les mangas ne coûtent pas cher.
- 51 Les jeunes Français critiquent les mangas.
- 52 Les jeunes aiment les mangas parce qu'ils se retrouvent dans les personnages.
- 53 Nadia critique les mangas.
- 54 Au niveau international, c'est le Japon qui produit le plus de Bandes Dessinées.
- 55 Toutes les BD japonaises sont très mauvaises.

Compréhension de textes oraux, Partie 3

Tu vas entendre cinq textes courts. Tu entendras chacun de ces textes deux fois.

Après avoir écouté chaque texte, décide si les phrases 56 à 60 sont vraies (+) ou fausses (-).

Marque tes réponses sur la feuille de réponse.

- 56** Il faut rappeler Sophie pour se donner rendez-vous.
- 57** Tu peux aller au festival « RocknPoche ».
- 58** « Vetland » annonce des soldes pour demain.
- 59** Le magazine s'appelle « Star Academy ».
- 60** Tu peux regarder la série télévisée « Plus belle la vie ».

Expression écrite

Tu as trouvé l'annonce suivante dans un journal :

**Votre star préférée vient dans votre ville !!!
Vous voulez la rencontrer ?**

Participez à notre grand concours et gagnez une journée avec votre star !

Envoyez vite votre courriel à :

concours@adomag.fr

*Tu veux participer à ce concours et tu décides d'écrire un courriel à l'adresse indiquée.
Tu traiteras les quatre points indiqués ci-dessous dans l'ordre de ton choix.
Tu utiliseras les formules adéquates pour commencer et terminer ton courriel.*

- Donne des informations précises sur toi et ton environnement.
- Explique ce que tu veux faire avec ta star pendant cette journée.
- Indique pourquoi tu veux participer à ce concours.
- Présente ta star préférée et dis pourquoi tu l'adores.

Epreuves orales

Partie 1 : Prendre contact

Partie 2 : S'entretenir sur un thème donné

Partie 3 : Négocier

Comment se déroulent les épreuves orales ?

Les participants se préparent pendant la phase de préparation à l'examen (20 minutes) individuellement à l'entretien. Il leur a été remis à cet effet, pour chaque partie des épreuves orales, une feuille de préparation. L'entretien (15 minutes) est toujours conduit par deux examinateurs licenciés par telc.

Qu'attend-t-on des participants ?

Les participants doivent communiquer entre eux et se référer aux arguments présentés par le ou la partenaire afin que s'instaure un dialogue le plus vivant et le plus authentique possible. Les questions et les aides mutuelles sont évaluées de manière positive. Les notes manuscrites prises pendant la phase de préparation peuvent être utilisées pendant l'entretien. Une simple lecture des notes n'est cependant pas autorisée.

Sur quoi l'accent est-il mis dans les différentes parties des épreuves orales ?

Partie 1 : Prendre contact

L'un des examinateurs t'invitera toi et ton/ta partenaire à vous entretenir pour faire connaissance ou obtenir davantage de renseignements sur chacun d'entre vous. Le but n'est pas d'obtenir tous les renseignements demandés, mais d'engager la conversation. Ainsi, si tu connais ton/ta partenaire, il n'est pas nécessaire de lui demander son nom.

A la fin de votre conversation, un examinateur vous posera une question supplémentaire.

Pour cette partie de l'oral, ton/ta partenaire recevra les mêmes questions que toi.

Partie 2 : S'entretenir sur un thème donné

Dans cette partie de l'examen, les informations contenues sur ta feuille de préparation seront différentes de celles de ton/ta partenaire.

Tout d'abord, l'examineur te demandera, ainsi qu'à ton/ta partenaire, de rapporter brièvement les opinions exprimées dans le texte que tu trouveras sur ta feuille de préparation et de t'exprimer sur les photos.

Ensuite, tu échangeras tes opinions personnelles avec ton/ta partenaire sur le thème donné.

Partie 3 : Négocier

L'examineur te demandera de réaliser, avec ton/ta partenaire, la tâche décrite sur la feuille de préparation. Il te demandera d'expliquer tes idées à ton/ta partenaire et d'écouter les siennes, de justifier tes suggestions et de te mettre d'accord avec lui/elle.

La tâche est la même pour toi et ton/ta partenaire.



Candidats A/B

Partie 1 : Prendre contact

Dans la première partie de l'examen, tu devras demander à ton/ta partenaire le plus d'informations possibles concernant :

- sa famille
- son école
- son lieu de résidence
- ce qu'il/elle fait pendant ses loisirs
- si'il/elle a fait des séjours dans des pays étrangers

Ne demande que des informations que tu ne connais pas encore.

Ensuite, l'examineur pourra te poser une question supplémentaire.

Thèmes supplémentaires pour les examinateurs :

- Les activités sportives préférées
- Les projets d'avenir

Candidat A**Partie 2 : S'entretenir sur un thème donné**

Regarde les informations sur cette page. Présente à ton/ta partenaire les informations que tu trouves ci-dessous. Ecoute ton/ta partenaire te présenter des informations différentes sur le même sujet. Tu peux lui poser des questions.

Ensuite, vous échangerez vos opinions sur ce sujet.

Les portables

« Moi, je fais tout avec mon portable. Le matin, il me réveille et ensuite je l'utilise pour m'informer du temps qu'il fait. Sur le chemin de l'école, je m'en sers pour écouter de la musique. Lorsqu'un professeur écrit au tableau quelque chose d'important, je le photographie tout de suite. C'est aussi très pratique pour prendre rendez-vous avec mes amis et après je le consulte pour savoir quand mon bus arrive. Vraiment, je ne pourrais pas vivre sans. »

Alexandre, 12 ans



Candidat B**Partie 2 : S'entretenir sur un thème donné**

Regarde les informations sur cette page. Présente à ton/ta partenaire les informations que tu trouves ci-dessous. Ecoute ton/ta partenaire te présenter des informations différentes sur le même sujet. Tu peux lui poser des questions.

Ensuite, vous échangerez vos opinions sur ce sujet.

Les portables

« Moi, ça m'énerve, les gens qui ont continuellement leur portable dans la main. Tout le temps ils doivent le consulter même pendant les cours ou devant la télé. Vraiment, ils en sont dépendants ! Il ne s'agit plus d'utiliser toutes les fonctions du téléphone mais d'être disponible tout le temps. »

Manon, 15 ans



Candidats A/B

Partie 3 : Négociier

Votre ami(e) français(e) vient passer le week-end chez toi et ton/ta partenaire.

Vous devez planifier ces deux journées :

- *que faire ?*
- *que manger ?*
- *cinéma ?*
- *excursion ?*
- *zoo ?*
- ...

Tout d'abord, décide ce que tu aimerais faire et pourquoi.

Ensuite, présente tes idées à ton/ta partenaire et donne des raisons. Ecoute les idées de ton/ta partenaire et ses raisons.

Enfin, essayez de trouver une solution commune.



001 – Deutsch
002 – English
003 – Français
004 – Español
005 – Italiano
006 – Português
007 – Magyar
008 – Polski
009 – Русский язык
010 – Český jazyk
011 – Türkçe
012 – عربي
013 – 汉语
000 – andere/other

[illegible]






S




















































Q

P



1	a	b	c	d	e	f	g	h	i	j	1
2	a	b	c	d	e	f	g	h	i	j	2
3	a	b	c	d	e	f	g	h	i	j	3
4	a	b	c	d	e	f	g	h	i	j	4
5	a	b	c	d	e	f	g	h	i	j	5

6		6
7		7
8		8
9		9
10		10

11																		11
12	a	b	c	d	e	f	g	h	i	j	k	l	x					12
13																		13
14	a	b	c	d	e	f	g	h	i	j	k	l	x					14
15																		15
	a	b	c	d	e	f	g	h	i	j	k	l	x					

16	a	b	c	d	e	f	g	h	i	j	k	l	x	16
17	a	b	c	d	e	f	g	h	i	j	k	l	x	17
18	a	b	c	d	e	f	g	h	i	j	k	l	x	18
19	a	b	c	d	e	f	g	h	i	j	k	l	x	19
20	a	b	c	d	e	f	g	h	i	j	k	l	x	20

21	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	21
	a	b	c	
22	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	22
	a	b	c	
23	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	23
	a	b	c	
24	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	24
	a	b	c	
25	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	25
	a	b	c	
26	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	26
	a	b	c	
27	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	27
	a	b	c	
28	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	28
	a	b	c	
29	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	29
	a	b	c	
30	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	30
	a	b	c	

31	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	31
	a	b	c	d	e	f	g	h	i	j	k	l	m	n	o	
32	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	32
	a	b	c	d	e	f	g	h	i	j	k	l	m	n	o	
33	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	33
	a	b	c	d	e	f	g	h	i	j	k	l	m	n	o	
34	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	34
	a	b	c	d	e	f	g	h	i	j	k	l	m	n	o	
35	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	35
	a	b	c	d	e	f	g	h	i	j	k	l	m	n	o	
36	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	36
	a	b	c	d	e	f	g	h	i	j	k	l	m	n	o	
37	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	37
	a	b	c	d	e	f	g	h	i	j	k	l	m	n	o	
38	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	38
	a	b	c	d	e	f	g	h	i	j	k	l	m	n	o	
39	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	39
	a	b	c	d	e	f	g	h	i	j	k	l	m	n	o	
40	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	40
	a	b	c	d	e	f	g	h	i	j	k	l	m	n	o	

7964405454



41  	46  	51  	56  
42  	47  	52  	57  
43  	48  	53  	58  
44  	49  	54  	59  
45  	50  	55  	60  

1148405452

[illegible][illegible][illegible]

Epreuves orales

--	--	--	--	--	--

1	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
	A	B	C	D
2	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
	A	B	C	D
3	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
	A	B	C	D
4	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
	A	B	C	D

--	--	--	--	--	--	--

1 ☐ A ☐ B ☐ C ☐ D

2 ☐ A ☐ B ☐ C ☐ D

3 ☐ A ☐ B ☐ C ☐ D

4 ☐ A ☐ B ☐ C ☐ D

1 ☐ A ☐ B ☐ C ☐ D

2 ☐ A ☐ B ☐ C ☐ D

3 ☐ A ☐ B ☐ C ☐ D

4 ☐ A ☐ B ☐ C ☐ D

--	--	--	--	--	--	--

1 ☐ A ☐ B ☐ C ☐ D

2 ☐ A ☐ B ☐ C ☐ D

3 ☐ A ☐ B ☐ C ☐ D

4 ☐ A ☐ B ☐ C ☐ D

1 ☐ A ☐ B ☐ C ☐ D

2 ☐ A ☐ B ☐ C ☐ D

3 ☐ A ☐ B ☐ C ☐ D

4 ☐ A ☐ B ☐ C ☐ D

1 ☐ A ☐ B ☐ C ☐ D

2 ☐ A ☐ B ☐ C ☐ D

3 ☐ A ☐ B ☐ C ☐ D

4 ☐ A ☐ B ☐ C ☐ D

1 ☐ A ☐ B ☐ C ☐ D

2 ☐ A ☐ B ☐ C ☐ D

3 ☐ A ☐ B ☐ C ☐ D

4 ☐ A ☐ B ☐ C ☐ D

1 ☐ A ☐ B ☐ C ☐ D

2 ☐ A ☐ B ☐ C ☐ D

3 ☐ A ☐ B ☐ C ☐ D

4 ☐ A ☐ B ☐ C ☐ D

Evaluation finale



Réservé
aux
évaluateurs

										1	2	1	5	
--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	---	---	---	---	--

Réservé
aux
évaluateurs

4 Expression écrite (Lettre) Pour les évaluateurs !

1^{re} Evaluation

I ☐ A ☐ B ☐ C ☐ D Hors sujet ?
oui non

II ☐ A ☐ B ☐ C ☐ D Bonus IV.1
oui non

III ☐ A ☐ B ☐ C ☐ D Bonus IV.2
oui non

--	--	--	--	--	--	--	--

Code d'évaluateur/trice 1

2^{ème} Evaluation

I ☐ A ☐ B ☐ C ☐ D Hors sujet ?
oui non

II ☐ A ☐ B ☐ C ☐ D Bonus IV.1
oui non

III ☐ A ☐ B ☐ C ☐ D Bonus IV.2
oui non

--	--	--	--	--	--	--	--

Code d'évaluateur/trice 2

Evaluation par telc

I ☐ A ☐ B ☐ C ☐ D Hors sujet ?
oui non

II ☐ A ☐ B ☐ C ☐ D Bonus IV.1
oui non

III ☐ A ☐ B ☐ C ☐ D Bonus IV.2
oui non

--	--	--	--	--	--	--	--

Code d'évaluateur/trice telc

Critères d'évaluation « Expression écrite »

L'évaluation du Subtest « Expression écrite » est effectuée par des évaluateurs/évaluatrices licenciés telc. Le nombre maximum de points est de 45. La lettre sera notée conformément aux trois critères suivants :

- Critère I : Contenu (items)
- Critère II : Communication
- Critère III: Correction linguistique

On pourra attribuer un bonus maximum de 2 points, à savoir :

- 1 point si le texte produit est particulièrement riche concernant le lexique et les structures grammaticales (langue).
- 1 point si le texte produit comporte plus que le minimum d'informations requises (contenu).

Ces bonus ne seront pas accordés si :

- le maximum de points a déjà été attribué
- la note C ou D a été attribuée à l'un des trois critères

Le nombre total de points (= les trois critères + éventuellement bonus) sera multiplié par le coefficient trois.

Vous trouverez les critères ci-après :

Critère I : Contenu (items)

Les points seront attribués en fonction du nombre d'items traités.

	Points
A Les quatre items ont été traités de façon adéquate.	5
B Trois des quatre items ont été traités de façon adéquate.	3
C Deux des quatre items ont été traités de façon adéquate.	1
D Un seul ou aucun item n'a été traité de façon adéquate.	0

Critère II : Communication

Les points seront attribués en fonction des paramètres suivants :

1. ordre logique des éléments de la lettre ;
2. enchaînement des énoncés ;
3. adéquation entre formulations, sorte de texte et destinataire ;
4. adéquation des caractéristiques propres à une lettre (date, intitulé, formule de politesse).

Le texte produit est

	Points
A adéquat dans tous les paramètres.	5
B adéquat dans la plupart des paramètres.	3
C inadéquat dans la plupart des paramètres.	1
D inadéquat dans tous les paramètres.	0

Critère III : Correction linguistique

Les points seront attribués en fonction des normes syntaxiques, morphologiques et orthographiques.

La lettre		Points
A	ne contient aucune, ou presque aucune faute.	5
B	ne contient que des fautes qui n'entravent pas la compréhension.	3
C	contient des fautes qui entravent la compréhension de passages.	1
D	contient tant de fautes que le texte est à peine compréhensible.	0

Comment se passe l'évaluation ?

Chaque lettre est évaluée par deux évaluateurs certifiés telc. La deuxième évaluation contrôle la première. Lorsque les deux évaluations diffèrent, la seconde détermine la note finale. La qualité des évaluations est contrôlée régulièrement au hasard par le siège social de telc.

Les évaluateurs peuvent octroyer un maximum de 15 points (5 pour chaque critère). Un maximum de deux points de bonus peuvent être donnés si:

IV1 la lettre est au dessus de la moyenne en ce qui a trait à la richesse de la langue (étendue du vocabulaire, structures)

IV2 la lettre est au dessus de la moyenne en ce qui a trait à la longueur (cadre communicatif)

Par contre, les points de bonus ne sont pas attribués si la lettre a déjà le nombre maximum de points ou si la note "C" ou "D" a été attribuée pour un des trois critères.

Si une note "D" est attribuée pour le critère I et/ou le critère III, la lettre doit recevoir la note de zéro point. Dans un cas échéant, les évaluateurs inscrivent "D D D" sur la feuille de réponses (S30). La note finale devient par conséquent zéro pour tous les critères.

Calcul de la note

La note finale obtenue par un(e) candidat(e) est la somme des points octroyés pour les trois critères, en plus de points de bonus (maximum de deux).

Pendant le processus d'évaluation au siège social de telc, ce score est multiplié par trois, pour que le/la candidat(e) puisse obtenir au maximum un total de 45 points dans le subtest Expression écrite. Ceci correspond à 15% du total maximum de 300 points pour l'examen en entier.

Critères d'évaluation « Epreuves orales »

La notation des épreuves orales sera effectuée pendant l'examen par chacun des deux examinateurs. Après que les candidats auront quitté la salle d'examen, les examinateurs délibéreront et se mettront d'accord sur les points à attribuer à chacun des candidats.

Il sera attribué au maximum 75 points.

L'ensemble de l'examen comprenant un maximum de 300 points, la partie orale correspond à 25 % de l'ensemble de l'examen.

Chacune des trois parties de l'oral sera évaluée séparément et selon les mêmes critères. Les coefficients de ces trois parties sont respectivement 1, 2, 2, ce qui correspond à 15 points, 30 points, 30 points.

La performance des candidats sera évaluée selon les critères suivants :

Critère 1 : Capacité d'expression

Critère 2 : Réalisation de la tâche

Critère 3 : Correction linguistique

Critère 4 : Prononciation et intonation

Partie 1 : Prendre contact

Les 15 points seront attribués selon le barème suivant (maximum 15 points) :

Critère		A	B	C	D
1	Expression	4 points	3 points	1 point	0 point
2	Réalisation de la tâche	4 points	3 points	1 point	0 point
3	Correction linguistique	4 points	3 points	1 point	0 point
4	Prononciation et intonation	3 points	2 points	1 point	0 point

Partie 2 : S'entretenir sur un thème donné et Partie 3 : Négocier

Pour chacune de ces parties, 30 points seront attribués selon le barème suivant (maximum 30 points) :

Critère		A	B	C	D
1	Expression	8 points	6 points	2 points	0 point
2	Réalisation de la tâche	8 points	6 points	2 points	0 point
3	Correction linguistique	8 points	6 points	2 points	0 point
4	Prononciation et intonation	6 points	4 points	2 points	0 point

Critère 1 : Capacité d'expression

La note sera attribuée en fonction des paramètres suivants :

1. richesse du vocabulaire et des structures langagières en fonction du contenu
2. adéquation de l'expression à la relation interactive avec l'autre candidat

L'expression est

A	adéquate.
B	satisfaisante.
C	à peine acceptable.
D	insuffisante.

Critère 2 : Réalisation de la tâche

Les points seront attribués en fonction des paramètres suivants :

1. degré de participation active à la conversation
2. utilisation de stratégies (stratégies discursives et, si nécessaire, stratégies de compensation)
3. fluidité du débit

La réalisation de la tâche est

A	adéquate dans tous les paramètres.
B	adéquate dans la plupart des paramètres.
C	inadéquate dans la plupart des paramètres.
D	inadéquate dans tous les paramètres.

L'évaluation portera sur la façon dont a été réalisée la tâche, et non sur le résultat de la conversation.

Critère 3 : Correction linguistique

L'évaluation portera sur la syntaxe et la morphologie.

Le candidat

A	ne fait aucune (ou presque aucune) faute.
B	ne fait que des fautes qui n'entravent pas la communication.
C	fait des fautes qui entravent fortement la communication.
D	fait tant de fautes que la communication est (presque) impossible.

Critère 4 : Prononciation et intonation

L'évaluation portera sur la prononciation et l'intonation.

Les écarts en prononciation et en intonation

A	n'entravent pas la compréhension.
B	rendent la compréhension parfois difficile.
C	rendent la compréhension très difficile.
D	rendent la compréhension (presque) impossible.

Points et notes

	Subtest	Item	Points	Points max.	Pondération
Epreuves écrites	1 Compréhension de textes écrits				
	Partie 1	1–5	25	75	25 %
	Partie 2	6–10	25		
	Partie 3	11–20	25		
	2 Eléments langagiers				
	Partie 1	21–30	15	30	10 %
	Partie 2	31–40	15		
	3 Compréhension de textes oraux				
	Partie 1	41–45	25	75	25 %
	Partie 2	46–55	25		
	Partie 3	56–60	25		
	4 Expression écrite				
	Lettre	Contenu (items)	15	45	15 %
		Communication	15		
		Correction linguistique	15		
	Total I				225

Epreuves orales	5 Epreuves orales				
	Partie 1	Prendre contact	15	75	25 %
	Partie 2	S'entretenir sur un thème donné	30		
	Partie 3	Négocier	30		
	Total II			75	25 %

	Epreuves écrites		225	75 %
	Epreuves orales		75	25 %
	Nombre total de points		300	100 %

Vous aurez réussi à l'examen si vous avez obtenu au moins 135 points aux épreuves écrites (= 60 %) et 45 points aux épreuves orales (= 60 %).

Si vous avez réussi aux deux parties de l'examen (écrit et oral), la somme des points obtenus donnera la note finale. Celle-ci sera attribuée selon le barème suivant :

180 – 209,5 points	passable
210 – 239,5 points	assez bien
240 – 269,5 points	bien
270 – 300 points	très bien

Si vous avez échoué à l'une des deux parties de l'examen (épreuves écrites ou orales), vous pourrez vous représenter à cette partie d'examen dans l'année où vous avez passé l'examen ou bien au cours de l'année suivante. Vous pourrez vous présenter à l'ensemble de l'examen autant de fois que vous le désirez, par exemple dans le but d'obtenir une meilleure note.

Quelles sont les procédures de l'examen ?

Feuille de réponse S30

La feuille de réponse S30 est un livret de trois pages perforées. Tous les résultats de l'examen sont écrits sur ces pages. Les candidats écrivent leurs réponses sur les pages 2 et 3 pour les subtests *Compréhension de textes écrits*, *Compréhension de textes oraux* et *Éléments langagiers*. Les examinateurs indiquent les résultats de l'examen oral sur la page 4.

Un crayon à papier doit être utilisé pour noircir les cases ovales sur la feuille de réponse ainsi que les renseignements sur la personne au début de l'examen.



Système de notation

Les résultats du test sont générés électroniquement au siège social de telc à Francfort-sur-le-Main, Allemagne. Les feuilles de réponse S30 sont scannées et comparées aux grilles de solutions sauvegardées dans une base de données. Si la note requise a été atteinte, un certificat est produit ; si non, le candidat reçoit une feuille de résultat sans certificat.

Examineurs et évaluateurs telc

Les examinateurs qui évaluent la performance orale des enfants possèdent une licence d'examineur telc. Ils ont reçu cette licence après avoir participé avec succès à une formation pour les examinateurs telc. Les exigences pour l'obtention de la licence sont : expérience dans l'enseignement du français, connaissance des niveaux du CECR et compréhension de l'approche communicative.

Tous les évaluateurs qui évaluent la performance écrite des candidats possèdent une licence telc en plus d'une grande expérience des examens aux niveaux B1 et B2 du CECR. Ils ont obtenu une licence après la participation avec succès à une formation pour les évaluateurs au cours de laquelle ils ont appris à appliquer les critères d'évaluation telc avec exactitude.

Les licences telc sont valides trois ans, après quoi les examinateurs et évaluateurs doivent participer à une formation pour renouveler leurs licences, assurant ainsi que les standards d'évaluation restent consistants.

Repasser l'examen

L'examen telc français B1 peut être repassé aussi souvent que voulu par le candidat. Les résultats des tests précédents, par exemple la partie écrite ou orale de l'examen peuvent être incorporés dans un nouveau test si l'une de ces parties avait été échouée dans un test précédent. Par ailleurs, l'examen en entier peut être repris aussi souvent que voulu par le candidat.

L'examen écrit

L'examen écrit dure 150 minutes et comprend les subtests *Compréhension de textes écrits*, *Compréhension de textes oraux* et *Expression écrite*.

Avant de commencer l'examen, les candidats doivent remplir la section d'information sur la feuille de réponse S30.

L'examen commence par le subtest *Compréhension de textes écrits* et *Éléments langagiers*. Après ces subtests, les candidats séparent la première page du livret de réponse S30 et continuent avec les subtests *Compréhension de textes oraux* et *Expression écrite*.

Examen oral

Les examens oraux B1 telc sont habituellement en paire soit avec deux candidats. Les paires sont arrangées par le centre d'examen avant le commencement de l'examen oral. Le centre d'examen peut tenir compte des souhaits des candidats. S'il devait avoir un nombre impair de candidats ou qu'un seul candidat est inscrit à l'examen, un des examinateurs joue le rôle du deuxième candidat.

L'examen oral dure environ 20 minutes, dont 15 minutes pour l'examen et environ 5 minutes pour la délibération des examinateurs. La paire de candidats suivante utilise les 20 minutes comme préparation dans une autre salle.

L'examen est séparé en 3 parties :

Partie 1 (Prendre contact) 3–4 minutes,

Partie 2 (S'entretenir sur un thème donné) 5–6 minutes, et

Partie 3 (Négocier) 5–6 minutes.

Rôle des examinateurs

Les examinateurs s'assurent que le temps est respecté dans chaque partie de l'examen oral. Ils offrent une transition en douceur d'une partie à l'autre et s'assurent que chaque candidat a la chance de s'exprimer selon les temps prescrits.

Un des examinateurs prend le rôle d'interlocuteur et mène pendant l'examen oral. Les examinateurs ne devraient pas changer de rôle d'interlocuteur à expert pendant un examen mais peuvent le faire entre les examens.

Après avoir reporté leur évaluation individuelle pour chaque candidat sur la feuille de notation jaune M10, les examinateurs délibèrent et comparent leurs évaluations après que les candidats aient quitté la salle d'examen. Les examinateurs se mettent d'accord sur une note et la reportent sur la feuille de réponse S30, page 4.

Teilnehmende/r • Candidate
Candidato • Katılımcı

A

Candidato • Candidat
Кандидат • مشارك/مشاركة

Nachname • Surname • Apellido • Nom
Cognome • Soyadı • Фамилия • اسم العائلة

Vorname • First name • Nombre • Prénom
Nome • Adı • Имя • الاسم

Teilnehmende/r • Candidate
Candidato • Katılımcı

B

Candidato • Candidat
Кандидат • مشارك/مشاركة

Nachname • Surname • Apellido • Nom
Cognome • Soyadı • Фамилия • اسم العائلة

Vorname • First name • Nombre • Prénom
Nome • Adı • Имя • الاسم

TEIL • PART • PARTE • PARTIE
PARTE • BÖLÜM • ЧАСТЬ • جزء

1

2

3

TEIL • PART • PARTE • PARTIE
PARTE • BÖLÜM • ЧАСТЬ • جزء

1

2

3

1

Ausdrucksfähigkeit
Expression
Expresión
Capacité d'expression
Capacità espressiva
Anlatım
Выразительность
القدرة على التعبير

☐ A ☐ B ☐ C ☐ D

☐ A ☐ B ☐ C ☐ D

☐ A ☐ B ☐ C ☐ D

☐ A ☐ B ☐ C ☐ D

☐ A ☐ B ☐ C ☐ D

☐ A ☐ B ☐ C ☐ D

2

Aufgabenbewältigung
Task Management
Cumplimiento de la tarea
Réalisation de la tâche
Padronanza del compito
Görevi yerine getirme
Умение справляться
с задачей
تنفيذ المهام المطلوبة

☐ A ☐ B ☐ C ☐ D

☐ A ☐ B ☐ C ☐ D

☐ A ☐ B ☐ C ☐ D

☐ A ☐ B ☐ C ☐ D

☐ A ☐ B ☐ C ☐ D

☐ A ☐ B ☐ C ☐ D

3

Formale Richtigkeit
Language
Corrección lingüística
Correction linguistique
Correttezza formale
Biçimsel doğruluk
Формальная
правильность
سلامة التعبير

☐ A ☐ B ☐ C ☐ D

☐ A ☐ B ☐ C ☐ D

☐ A ☐ B ☐ C ☐ D

☐ A ☐ B ☐ C ☐ D

☐ A ☐ B ☐ C ☐ D

☐ A ☐ B ☐ C ☐ D

4

Aussprache/Intonation
Pronunciation/Intonation
Pronunciación/Entonación
Prononciation/Intonation
Pronuncia/Intonazione
Söyleyiş/Tonlama
Произношение и
интонация
مخارج الحروف/ نبرة الصوت

☐ A ☐ B ☐ C ☐ D

☐ A ☐ B ☐ C ☐ D

☐ A ☐ B ☐ C ☐ D

☐ A ☐ B ☐ C ☐ D

☐ A ☐ B ☐ C ☐ D

☐ A ☐ B ☐ C ☐ D

Datum • Date • Fecha • Date • Data • Tarih • Дата • التاريخ

Prüfende/r • Examiner • Examinador • Examineur • Esaminatore • Sınav yetkilisi • Экзаменатор • الممتحن/الممتحنة

Prüfungszentrum • Examination centre • Centro examinador • Centre d'examen • Centro d'esame • Sınav merkezi • Экзаменационное учреждение • مركز الامتحان

Grille de solutions



Compréhension de textes écrits, Partie 1

- 1 j
- 2 i
- 3 g
- 4 c
- 5 a

Compréhension de textes écrits, Partie 2

- 6 a
- 7 a
- 8 b
- 9 b
- 10 c

Compréhension de textes écrits, Partie 3

- 11 k
- 12 c
- 13 x
- 14 h
- 15 g
- 16 b
- 17 a
- 18 d
- 19 j
- 20 x



Éléments langagiers, Partie 1

- 21 b
- 22 b
- 23 a
- 24 b
- 25 a
- 26 b
- 27 a
- 28 b
- 29 b
- 30 b

Éléments langagiers, Partie 2

- 31 f
- 32 i
- 33 n
- 34 k
- 35 h
- 36 e
- 37 c
- 38 g
- 39 d
- 40 j



Compréhension de textes oraux, Partie 1

- 41 +
- 42 -
- 43 +
- 44 -
- 45 +

Compréhension de textes oraux, Partie 2

- 46 +
- 47 +
- 48 -
- 49 -
- 50 +
- 51 -
- 52 +
- 53 -
- 54 +
- 55 -

Compréhension de textes oraux, Partie 3

- 56 +
- 57 +
- 58 -
- 59 -
- 60 -

Compréhension de textes oraux - Transcription des textes

Partie 1

Tu vas entendre les commentaires de cinq adolescents qui sortent du cinéma, après avoir vu le dernier film à l'affiche.

41

Je l'ai trouvé absolument génial ! Toutes ces voitures super chères qui sont cassées dans des accidents incroyables. Et toutes ces cascades ! Waouh ! C'était méga-géant ! Ce sont vraiment des professionnels ! Sinon, ils ont dû se faire très mal en tombant !

42

Moi, je suis venue pour accompagner mon petit copain. Il aime beaucoup les films d'action mais moi, pas du tout ! Alors, forcément, j'ai pas trop aimé ce film... Il y a beaucoup trop de violence, de bagarres, de dangers. C'est trop !

43

L'acteur principal est ma star favorite alors forcément j'aime tout ce qu'il fait. C'est pas très objectif mais c'est comme ça ! Dans ce film, il est vraiment trop fort : c'est lui qui tue tous les méchants. En plus, il conduit drôlement bien parce qu'il a pleins d'accidents mais il n'est jamais blessé !

44

Mon frère voulait absolument voir ce film et c'est son anniversaire aujourd'hui, alors je l'ai accompagné. Tous ces effets spéciaux, ces accidents, ces bagarres, c'est pas croyable. Ils en font trop, c'est nul ! Mais le héros est vraiment très fort et je l'aime beaucoup.

45

C'est un très bon film. Le réalisateur, les acteurs, tout le monde était parfait ! Même le décor était idéal ! Le désert, y a pas mieux pour faire du bruit sans déranger personne ! Et j'imagine que c'était nécessaire. Les accidents, ça fait du bruit ! C'était pas possible en ville tout ça !

Partie 2

Tu vas entendre un interview. Manu et son assistante Nadia interrogent Yves Schlirf, qui publie des mangas en France.

Manu : Salut à tous ! Si vous êtes fan de BD, comprenez bande dessinée, vous êtes sur la bonne radio ! Car, ce matin, qu'allons-nous faire, Nadia ?

Nadia : Eh oui, Manu, ce matin, nous allons rencontrer Yves Schlirf, directeur de « Kana », une collection de mangas très connue. Il choisit des mangas au Japon et les fait traduire en français pour les publier en France, en Belgique et en Suisse. Alors, Yves, que pouvez-vous nous dire sur « Kana » ?

Yves Schlirf : Au Japon, le manga est très segmenté, il y a des mangas différents selon l'âge, le sexe et la catégorie socio-professionnelle, c'est-à-dire le métier et la richesse des lecteurs. Lors de sa création, « Kana » a privilégié le manga pour les jeunes de 8 à 14 ans en publiant surtout des shonen. Ce fut un grand succès. Du coup, beaucoup d'autres éditeurs ont fait la même chose. Et c'est comme ça que le manga a percé en France, grâce aux shonen. Maintenant on se diversifie, on publie aussi des mangas pour adultes.

Manu : Mais comment faites-vous pour toujours trouver de nouveaux mangas à publier ? Y en a tant que ça ?

Yves Schlirf : Ben, on va une ou deux fois par an au Japon pour rencontrer des éditeurs et visiter des librairies. On est aussi abonné toute l'année à plusieurs revues japonaises.

Nadia : Et quelle est la place du manga au Japon ? Elle est aussi importante qu'en France ?

Yves Schlirf :

Oui, encore plus même. Le manga fait vraiment partie de la culture japonaise. Au Japon, tout le monde en lit. Dans le métro, dans les restaurants... Le petit format du manga est pratique, on peut l'emmener partout. Et on peut en acheter pour presque rien à tous les coins de rue. Il y a des mangas qui racontent des histoires, mais aussi des mangas qui expliquent comment fonctionne le corps humain, comment faire la cuisine, des mangas sur

la pêche pour ceux qui aiment la pêche, etc. Le manga fait vraiment partie du quotidien. Au Japon, les lecteurs de mangas sont presque aussi nombreux que les téléspectateurs !

Manu : Alors pourquoi les jeunes Français sont-ils si nombreux à aimer les mangas ? Les Français et les Japonais ont pourtant deux cultures complètement différentes !

Yves Schlirf : Parce que le manga s'adresse à un public qu'il connaît bien. Les éditeurs japonais gardent toujours le contact avec leurs lecteurs. Du coup, les jeunes se reconnaissent dans leurs mangas. Ils sont le reflet de leur univers, de ce qu'ils vivent tous les jours. Le garçon qui est martyrisé à l'école, l'adolescent qui est amoureux d'une fille et qui ne sait pas comment le lui dire, il va se retrouver dans son manga. Il y a dans les mangas des valeurs universelles de solidarité, d'amitié entre copains. Et tout ça, ça parle aux jeunes. Et puis l'histoire y est racontée en temps réel, le dessin est dynamique, tout est clair, net, ce qui leur plaît aussi beaucoup.

Nadia : Pour terminer cette interview, que dites-vous aux vieux qui continuent à critiquer les mangas ?

Yves Schlirf : Le Japon est le premier producteur mondial de BD. Est-il possible alors que toutes les BD japonaises soient mauvaises ? C'est impensable !... C'est comme partout, il y a du très mauvais mais aussi du très bon. Mais on ne peut pas dire que tout est mauvais. Ce serait injuste que de dire ça.

Manu : Yves Schlirf, merci beaucoup.

Partie 3

56

Tu trouves le message suivant sur le répondeur.

Salut Sarah ! C'est Sophie. Je voulais savoir si tu avais envie d'aller à la piscine avec moi demain après-midi. Elle est ouverte toute la journée mais on pourrait se donner rendez-vous à quatorze heures devant l'entrée. Si ça t'intéresse, rappelle-moi ! Gros bisous ! A tout à l'heure !

57

Tes parents et toi êtes en vacances à Habère la première semaine d'août. A la radio, tu entends une publicité.

Venez écouter et rencontrer vos groupes de rock préférés au festival « RocknPoche » à Habère du 2 au 4 août ! Pour 100 € procurez-vous le Pass 3 nuits de concerts ! Exceptionnel : les séances de dédicaces en journée sont gratuites !

58

Tu écoutes l'annonce suivante dans un magasin.

Chez « Vetland », c'est les soldes ! Et c'est aujourd'hui seulement ! Un pull acheté, un pull offert ! Profitez en plus de réductions exceptionnelles dans votre magasin « Vetland » ! Moins 20% sur les robes ! Et jusqu'à moins 50% sur les tee-shirts ! Votre magasin « Vetland » vous attend jusqu'à 19 heures Allée B ! Venez vite !

59

A la radio, tu entends une publicité.

Vous voulez tout savoir sur vos stars préférées ? Alors achetez « Startop » et vous saurez tout tout tout ! Cette semaine, Lily quitte « Loft Story » avant la finale ! En plus, révélations spéciales « Star Academy » : Kevin nous dit pourquoi il est parti ! Et en exclusivité pour vous, les photos du mariage du Prince du basket ! Alors courez dans vos kiosques ! 2 € seulement !

60

Tu as un cours de théâtre tous les mardis et mercredis de 18h00 à 19h00 et tu entends l'annonce suivante.

A partir du 1er septembre, retrouvez votre nouvelle série « Plus belle la vie » tous les mardis soirs sur France 3 ! Des aventures extraordinaires, des personnages sympathiques, un quartier pittoresque, un zeste d'humour et voilà une série qui va vous enchanter ! Rendez-vous mardi 1er septembre à 18h00 sur France 3 !

ENGLISH

C2	telc English C2
C1	telc English C1
B2·C1	telc English B2·C1 Business telc English B2·C1 University
B2	telc English B2 telc English B2 School telc English B2 Business telc English B2 Technical
B1·B2	telc English B1·B2 telc English B1·B2 Business
B1	telc English B1 telc English B1 School telc English B1 Business telc English B1 Hotel and Restaurant
A2·B1	telc English A2·B1 telc English A2·B1 School telc English A2·B1 Business
A2	telc English A2 telc English A2 School
A1	telc English A1 telc English A1 Junior

ITALIANO

B2	telc Italiano B2
B1	telc Italiano B1
A2	telc Italiano A2
A1	telc Italiano A1

ČESKÝ JAZYK

B1	telc Český jazyk B1
-----------	---------------------

PORTUGUÊS

B1	telc Português B1
-----------	-------------------

DEUTSCH

C2	telc Deutsch C2
C1	telc Deutsch C1 telc Deutsch C1 Beruf telc Deutsch C1 Hochschule
B2·C1	telc Deutsch B2·C1 Medizin
B2	telc Deutsch B2+ Beruf telc Deutsch B2
B1·B2	telc Deutsch B1·B2 Pflege
B1	telc Deutsch B1+ Beruf Zertifikat Deutsch Zertifikat Deutsch für Jugendliche
A2·B1	Deutsch-Test für Zuwanderer
A2	telc Deutsch A2+ Beruf Start Deutsch 2 telc Deutsch A2 Schule
A1	Start Deutsch 1 telc Deutsch A1 Junior

ESPAÑOL

B2	telc Español B2 telc Español B2 Escuela
B1	telc Español B1 telc Español B1 Escuela
A2	telc Español A2 telc Español A2 Escuela
A1	telc Español A1 telc Español A1 Escuela telc Español A1 Júnior

JĘZYK POLSKI

B1·B2	telc Język polski B1·B2 Szkoła
--------------	--------------------------------

TÜRKÇE

C1	telc Türkçe C1
B2	telc Türkçe B2 telc Türkçe B2 Okul
B1	telc Türkçe B1 telc Türkçe B1 Okul
A2	telc Türkçe A2 telc Türkçe A2 Okul telc Türkçe A2 İlkokul
A1	telc Türkçe A1

FRANÇAIS

B2	telc Français B2
B1	telc Français B1 telc Français B1 Ecole telc Français B1 pour la Profession
A2	telc Français A2 telc Français A2 Ecole
A1	telc Français A1 telc Français A1 Junior

РУССКИЙ ЯЗЫК

B2	telc Русский язык B2
B1	telc Русский язык B1
A2	telc Русский язык A2
A1	telc Русский язык A1

اللغة العربية

B1	telc اللغة العربية B1
-----------	-----------------------

Préparation à l'examen

JEU D'ÉPREUVES TÉMOIN 1

FRANÇAIS B1 ECOLE

Les certificats internationaux deviennent de plus en plus importants pour l'enseignement scolaire et pour le monde du travail ; ils attestent qu'un certain niveau de compétence langagière est atteint. Ceci s'applique autant aux adultes qu'aux jeunes encore scolarisés.

L'examen telc Français B1 Ecole se conforme aux autres examens telc au niveau B1 mais il est conçu pour des jeunes apprenants de français âgés de 12 à 16 ans. Toutes les caractéristiques de telc, à savoir des tests basés sur des tâches langagières clairement formulées, des critères d'évaluation objectifs et standardisés de même que des spécifications de test définies s'appliquent à cet examen qui est, de plus, proche des besoins et des centres d'intérêts des jeunes.

Ce jeu d'épreuves témoin peut servir aux enseignants et aux apprenants en classe pour simuler une situation réelle d'examen. De cette façon, les jeunes apprenants peuvent mieux se préparer à l'examen. Il peut être aussi utilisé pour une pratique générale, pour se renseigner et pour la formation des examinateurs.